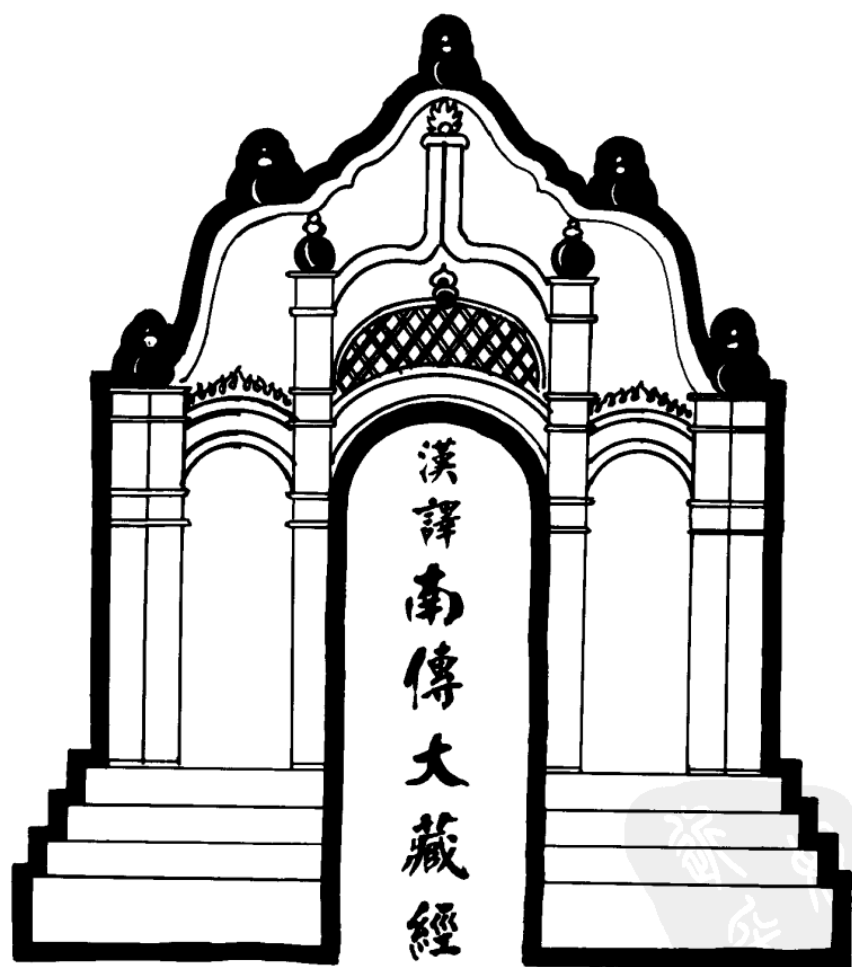


漢譯

南傳大藏經

大部經典三

南傳大藏經
PDF



漢譯南傳大藏經

請勿翻印



版權所有

經藏大傳南譯漢

元亨寺漢譯南傳大藏經編譯委員會

主任委員 釋菩妙老和尚

監修 印順導師・演培法師

水野弘元博士

Prof. DR. Y. karunadasa Ven. DR. K. Anuruddha

DR. G.D. Sumanapala

慧嶽法師

雲庵

吳老擇

元亨寺妙林出版社

高雄市鼓山區80417元亨街七號

(〇七)五二一三二三六(五線)

(〇二)七六九九五〇八・七六一六一三四(傳真)

四〇三七六九六七 妙林月刊雜誌社

局版台業字第三九三三號

元亨寺妙林出版社

中華彩色印刷股份有限公司

李富美律師

初版 民國八十四年四月

法律顧問

承印

電腦排版

登記證

郵撥帳戶

電話

地址

出版者

審

編

譯

發

地

電

電

話

話

話

話

話

話

話

話



元亨寺世尊像

凡例

- 一、本藏經參考日本大正新修大藏經刊行會出版之曰譯本，並參照Pali Text Society原本，及暹羅本，加以譯出。
- 一、曰譯本與原巴利文之精義略有出入者，今皆觀瀾而索源，以巴利聖典爲主，抉其奧論，不當者刪之，未備者補之。
- 一、曰譯本於經文行端，標有P·T·S·對照碼，以示原刊行本之頁數，俾便互相對照。今仍沿襲採用，並以阿拉伯數字標出。以便查原文出處。
- 一、經文中「」內之辭句，乃爲補足行文之語氣及助讀者瞭解而加添。
- 一、經文中有……或……乃至……者，依原本之省略。「……」或「……乃至……」則是日本譯者權宜上之省略。
- 一、凡義理深曠之辭彙或因直譯而辭理不順者，皆於其下以（……）作簡單夾註。
- 一、人名、地名等專有名詞之音譯，盡量採用漢譯阿含中已有者。然漢譯阿含經主要是依梵文翻譯，故其譯音，並不完全能符合巴利語。
- 一、術語、名相等之採用，大抵援拈漢譯阿含藏之習慣用語。庶幾辭趣一揆，文歸雅飾。
- 一、目次中對經文之說明乃日本譯者之述作。今亦譯出給讀者，容易把握經文之內容。

目次

小部經典三

雲庵 譯

餓鬼事經

本經和天宮事經（漢譯南傳藏卷二十七）為姊妹篇，在巴利聖典文學中是屬於新的部份。

即出現於第四品第三節之賓伽羅王，依護法的註釋，是於佛陀入涅槃後二百年頃統治斯拉陀。依此事實等之觀察，本經之成立可置於佛滅度以後之時代。天上、地獄之思想並涅槃思想，雖可併存於原始佛教時代，而從詩集溯至更遠的古代是有困難的。

本經和長老偈經、長老尼偈經，皆是北傳所少見的，北傳漢譯沒有相當此經偈，是南傳佛教特有之聖典。此有僅少的外國譯，於一九一四年由 Wilhelm Stede 在 Die Gespenstergeschichten des Petavatthu 之中，唯有前兩品以詩的形式譯出。

本經之內容，由四品五十一節，即蛇品十二節、鬱婆利品十三節、小品十節、大品十六節而成的。以全部看，是採用敘述餓鬼淒慘之狀態，是由其業力而然的；其次，應用歸依佛所說之法，為了解脫此之方法，此是佛教及婆羅門之諸原典中廣大之業力說為基礎，輯集有餓鬼關係的故事。因此，有取本生經（漢譯南傳藏卷第三十一—四十三）等之故事再現於此處的，猶如第一品第八節牛鬼事、第十節禿頭鬼事、第十二節蛇鬼事、第二品第六節康哈鬼事、第九節安庫拉鬼事就是。此外亦有見於譬喻經（漢譯傳藏卷二十九—三十）者，有第一品第六節第七節之食兒鬼事。

第一 蛇品

一	福田鬼事·····	一
二	豚鬼事·····	二
三	臭口鬼事·····	二
四	人形鬼事·····	三
五	戶外鬼事·····	三
六	食兒鬼事（一）·····	四

第二 鬱婆利品

七	食兒鬼事 (二)	五
八	牛鬼事	六
九	機女鬼事	七
一〇	禿頭鬼事	八
一一	象鬼事	九
一二	蛇鬼事	一〇
一	離輪迴鬼事	一三
二	舍利弗母鬼事	一五
三	瑪他鬼事	一六
四	難陀鬼事	一九
五	耳環女鬼事	二一
六	康哈鬼事	二一
七	財護鬼事	二三

八	權商鬼事·····	二五
九	安庫拉鬼事·····	二六
一〇	鬱多羅母鬼事·····	三三
一一	絲餓鬼事·····	三四
一二	無耳犬鬼事·····	三五
一三	鬱婆利鬼事·····	三六

第三 小品

一	不斷鬼事·····	四〇
二	薩魯瓦西鬼事·····	四二
三	造車鬼事·····	四四
四	綬殼鬼事·····	四五
五	小兒鬼事·····	四六
六	勢利尼鬼事·····	四七
七	獵鹿鬼事（一）·····	四九

八	獵鹿鬼事（二）	五〇
九	詐欺鬼事	五〇
一〇	不敬塔鬼事	五一

第四 大品

一	安巴薩迦羅鬼事	五三
二	勢利薩迦鬼事	六二
三	難提迦鬼事	六二
四	雷瓦提鬼事	六七
五	甘庶鬼事	六七
六	兒童鬼事	六八
七	王兒鬼事	六九
八	糞食鬼事（一）	七〇
九	糞食鬼事（二）	七〇
一〇	群集鬼事	七一

一一	華子鬼事·····	七二
一二	菴羅鬼事·····	七三
一三	木軸鬼事·····	七三
一四	蓄財鬼事·····	七四
一五	商子鬼事·····	七四
一六	六萬槌鬼事·····	七四

長老偈經

本經及其戈次之長老尼偈經，是集佛在世時代之長老及長老尼所作之偈；長老偈經是由二十一章一千二百七十九偈、長老尼偈經是十六章五百二十二偈而成的。長老及長老尼之中，或唯遺留一偈、或二偈、三偈乃至多的遺留七十餘偈的。本經及長老尼偈經，是由此遺留下的之偈數絡於分類，集遺留一偈的長老長老尼之偈爲一偈集，二偈爲二偈集乃至大集七十餘偈而編成的。

北傳漢譯經典是沒有相當此長老長老尼偈經的。於英譯有 “Mrs. Rhys Davids: Psalms of Early Buddhists 於德譯有” K.E. Meumann: Die Lieder der Mönche

序偈 (一一三)

一偈集 (一一二〇)	七七
第一品 (一一一〇)	七七
第二品 (一一一二〇)	八〇
第三品 (一一一三〇)	八二
第四品 (一一一四〇)	八四
第五品 (一一一五〇)	八六
第六品 (一一一六〇)	八八
第七品 (一一一七〇)	九〇
第八品 (一一一八〇)	九二
第九品 (一一一九〇)	九四
第十品 (一一二〇〇)	九六
第十一品 (一一二一〇)	九八

第十二品 (一一一—一二〇)	九九
二偈集 (一二二—一二八)	一〇六
第一品 (一二二—一四〇)	一〇六
第二品 (一四一—一六〇)	一〇八
第三品 (一六一—一八〇)	一一一
第四品 (一八一—二〇〇)	一一四
第五品 (三〇一—二一八)	一一七
三偈集 (二一九—二六六)	一二一
四偈集 (二六七—三一四)	一二七
五偈集 (三一五—三七四)	一三三
六偈集 (三七五—四五八)	一四〇
七偈集 (四五九—四九三)	一四九
八偈集 (四九四—五一七)	一五三
九偈集 (五一八—五二六)	一五六

十偈集（五二七—五九六）	.....	一五八
十一偈集（五九七—六〇七）	.....	一六五
十二偈集（六〇八—六三一）	.....	一六七
十三偈集（六三二—六四四）	.....	一七〇
十四偈集（六四五—六七二）	.....	一七二
十六偈集（六七三—七〇四）	.....	一七五
二十偈集（七〇五—九四八）	.....	一七九
三十偈集（九四九—一〇五〇）	.....	二〇〇
四十偈集（一〇五一—一〇九〇）	.....	二一一
五十偈集（一〇九一—一一四五）	.....	二一六
六十偈集（一一四六—一二〇八）	.....	二二三
大集（一二〇九—一二七九）	.....	二三〇
長老尼偈經		
一偈集（一一一八）	.....	二三九

二偈集 (一九—三八)	……………	二四三
三偈集 (三九—六二)	……………	二四七
四偈集 (六三—六六)	……………	二五一
五偈集 (六七—一二六)	……………	二五一
六偈集 (一二七—一七四)	……………	二五九
七偈集 (一七五—一九五)	……………	二六四
八偈集 (一九六—二〇三)	……………	二六七
九偈集 (二〇四—二一二)	……………	二六九
十一偈集 (二一三—二二三)	……………	二七一
十二偈集 (二二四—二三五)	……………	二七三
十六偈集 (二三六—二五一)	……………	二七四
二十偈集 (二五二—三六五)	……………	二七七
三十偈集 (三六六—三九九)	……………	二八九
四十四偈集 (四〇〇—四四七)	……………	二九三

大集（四四八—五二三）……………二九八

一 中文索引……………(1)

餓鬼事經

歸命彼世尊

應供等正覺者

第一 蛇 品

一 福田鬼事

- 一 「阿羅漢如田，施主如農夫，施物如種子，依彼而生果。
- 二 爲餓鬼、施主，其成田種子。餓鬼得享受，施主依福而增長。
- 三 此世爲善業，供養於餓鬼，爲諸善業者，彼得到天界。」